

弾道ミサイル落下時の行動について Como agir em caso de lançamento de míssil balístico

Divisão de Prevenção de Desastres e Gestão de Crises ☎ 53-5161 FAX 53-514

Os mísseis balísticos podem chegar a um país em menos de 10 minutos após o lançamento. Se houver a possibilidade de queda de um míssil no Japão, o sistema J-Alert, que fornece imediatamente informações de emergência do governo será usado para emitir alertas através do Sistema de Transmissão de Informações de Prevenção de Desastres. As informações de emergência também serão fornecidas através do e-mails de Emergência.

(1) Ação de evacuação imediata



2 Buscar informações confiáveis e rapidamente



Por favor, a recomendação é agir com calma.
Siga de acordo com as instruções do governo!

EXEMPLO J-ALERTA



Missairu Hassha Jouhou 「ミサイル発射情報」
Aviso de ataque de míssil.
Missairu Hassha Jouhou 「ミサイル発射情報」
Aviso de ataque de míssil.
Há possibilidade de atingir nossa área.
Procure um abrigo em locais fechado.



Se caso o alerta for emitido.....

● Se estiver em um ambiente aberto

Procure abrigo em um prédio ou em estabelecimento subterrâneo próximo.



● Se não houver edifícios

Esconda-se sob qualquer objeto que ofereça proteção ou deite-se no chão protegendo a cabeça.



● Se você estiver em ambiente fechado

Se afaste das janelas ou vá para um cômodo sem janelas.



Caso um míssil caia em um local próximo

● Caso estiver em ambiente aberto :

Cubra a boca e nariz com um lenço e se afaste imediatamente da área e procure abrigo em um ambiente que seja isolado, indo na direção do vento de impacto.

● Caso estiver em ambiente fechado:

desligue o exaustor, feche as janelas, e isole as portas e janelas do cômodo.



安心と健康をサポートします
CALENDÁRIO DE SAÚDE
MÊS DE DEZEMBRO
12月の健康カレンダー

Tem dúvidas quanto a criação ???
 Ligue HOT LINE
53-5125

A Caderneta Materno Infantil (Bosh Kenko Techo) é emitida na Secretaria de Saúde.

EXAME PEDIÁTRICO (乳幼児健康診査)



OBS.: (1) todos estes exames são realizados uma vez por mês. (2) Trazer o questionário do “Akachan Techô” preenchido. (3) Se a criança não estiver se sentindo bem antes do exame, venha na próxima vez.

Tipo de exame	Data	Recepção	Local	O que levar
1) Exame pediátrico de 4 meses (nascidos em julho de 2022)	8 de dezembro (quinta-feira)	Devido a medidas de prevenção da nova infecção por coronavírus, os exames serão realizados com horário marcado. Enviaremos individualmente o aviso.	Ibuki Chiiki Fukushi Center (Interior do Airando)	<ul style="list-style-type: none"> ◇ “Caderneta da Mãe e da Criança” ◇ “Suku-suku Fairu” ◇ Questionário médico ◇ Estojo (lápis, borracha, etc) ◇ Toalha de banho ◇ Termômetro * Os itens acima (são necessário para todos os exames de ① à ⑤) ◇ Amostra da primeira urina colhida NO DIA DO EXAME e questionário de exame auditivo (Somente no Exame ⑤)
2) Exame pediátrico de 10 meses (nascidos em fevereiro de 2022)	15 de dezembro (quinta-feira)			
3) Exame pediátrico de 1 ano e 8 meses (nascidos em abril de 2021)	6 de dezembro (terça-feira)			
4) Exame odontológico de 2 anos 6 meses (nascidos em maio de 2020)	8 de dezembro (quinta-feira)			
5) Exame pediátrico de 3 anos e 6 meses (nascidos em maio de 2019)	1 de dezembro (quinta-feira)			

6) Aula sobre Alimentação Infantil para os pais, cujo(a) filho(a) tem 7 meses 7か月児もぐもぐ教室

Idade	Data	Recepção	Local	O que levar
Crianças nascidas em maio de 2022	16 de dezembro (sexta-feira)	à partir das 10:30	Ibuki Chiiki Fukushi Center (Interior do Airando)	<ul style="list-style-type: none"> ◇ “Caderneta da Mãe e da Criança” ◇ “Suku-suku Fairu” ◇ Toalha de banho. ◇ Estojo (lápis, borracha)

7) Consulta sobre criação dos filhos (Suku-Suku soudan) 育児相談 *(Por reserva)

Das 9:30 às 11:00			Porém no momento da reserva, iremos notificar o horário.	
Data	Local	Detalhes		
6 de dezembro (terça-feira)	Lucci Plaza (Washitsu/Sala estilo japonês) 	<ul style="list-style-type: none"> ◇ Dúvidas com a criação... stress, ansiedade e outros, como: o crescimento e desenvolvimento da criança. ◇ Tirar medida do corpo ◇ Trazer: “Caderneta da Mãe e da Criança” “Suku-suku Fairu” e Toalha de banho 		
15 de dezembro (quinta-feira)				

- ◆ Como medida de prevenção de infecções, pedimos que caso não esteja bem, deixem de vir ao exame.
- ※ A Consulta sobre Criação dos filhos (Suku suku soudan) e as aulas de alimentação infantil de 7 meses (Mogu mogu Kyoushitsu) serão realizadas somente por reservas, favor ligar no Depto de Saúde ☎ 53-5125 ou no Centro de apoio abrangente à educação infantil (Interior do Lucci Plaza) ☎ 55-4551 ou poderá consultar através da Consulta ON LINE “Suku suku Hot Line”
- ◆ Todos os Exames de Saúde Infantil e a Aula sobre Alimentação Infantil aos Pais serão realizadas no AIRANDO
- ◆ Nos exames mencionados acima de ③ a ⑤, no momento do exame odontológico passamos flúor, por isso tragam as crianças com os dentes escovados.
- ◆ Devido a condição de infecções por coronavírus, poderá ocorrer mudanças na programação prevista. Por favor confirmam as informações atuais na homepage do município.



新型コロナウイルスワクチン接種について
**INFORMAÇÕES SOBRE A VACINA CONTRA
O CORONA VÍRUS**

**Inf. Sala de Promoção
de Vacinação Contra o
corona virus**
☎ 53-5126
FAX 53-5138

オミクロン株対応ワクチンの接種について Inoculação com a vacina bivalente correspondente à cepa Omicron

○ que é vacina bivalente para a cepa Omicron?



Existe 2 tipos de vacinas contra subvariantes da Ômicron, dose contra a subvariante BA.1 e dose contra a subvariante BA.5

Embora a duração da imunidade seja mais curta, ambas são mais eficazes contra a cepa Omicron, que está atualmente no centro da epidemia, na prevenção de doenças graves e também na prevenção de infecções e do aparecimento de novas doenças em comparação com as vacinas convencionais.

**Pessoas alvo para receber a vacina
Acima de 12 anos de idade e que se passaram mais de 5 meses após a 2ª dose.**

Modo de reserva para vacinação coletiva do município

**Reservas por telefone 0120-300-487
(inclu.sábado/domingo,feriados)**

Horário de atendimento 8:30 às 20:00



Reservas online

<https://reserve-vac-c.jp/maibara/user/login>

Atendimento 24 horas

O município usará a vacina compatível com a cepa BA.4-5 da Pfizer a partir 5 de novembro (sáb).
*O site de reservas não faz distinção entre os dois e ambos são classificados como cepas Omicron.
*As vacinas da Moderna são atualmente compatíveis com as vacinas BA.1.

A vacina contra a variante ômicron são BA.1 ou BA.4-5!
Receba uma dose de qualquer uma das vacinas que podem ser administradas mais cedo.

+ EM CASO DE EMERGÊNCIA MÉDICA... MÊS DE NOVEMBRO

O atendimento de emergência é feito pelos plantonistas nos hospitais. **Hospital da Cruz Vermelha (CV) e Hospital Municipal de Nagahama (HM)**. Nos feriados em caso de não ser algo grave, poderá se consultar no **Centro de atendimento Emergencial Nagahama-Maibara** ○. Quando for se consultar, não se esqueça de levar o Hokensho (cartão do seguro de saúde), Marufuku (cartão do sistema de assistência social através do subsídio de despesas médicas), caderneta com as anotações dos remédios, Boshi Kenkou Techou (caderneta de saúde materno-infantil) no caso de crianças.

※Como prevenção a propagação do COVID-19, favor ligar no ☎ 65-1525 antes de comparecer e utilizar máscara ao se consultar.

Prioridade/hospital		3/Nov FER	6/Nov DOM	13/Nov DOM	20/Nov DOM	23/Nov FER	27/Nov DOM
Leves	Centro de Atendimento Emergencial Nagahama-Maibara (Nagahama-shi Miyashi-cho 1181-2 Tel: 65-1525) das 8h30 às 11h30, das 12h30 às 17h30	○	○	○	○	○	○
	Graves	crianças	CV	CV	CV	CV	CV
adultos		CV	HM	CV	HM	CV	HM

Consulta pediátrica pelo telefone: #8000 ☎ 077-524-7856

Atendimento: Nos dias úteis e sábados 18h às 8h / Domingos e feriados 9h às 8h do dia seguinte.

Home page Emergência de Criança: <http://kodomoo-qq.jp/>

GUIA PARA A VIDA DIÁRIA

Impostos a serem pagos neste mês de Novembro 11月の税・料金等の納

Utilize o pagamento conveniente pelo débito automático! 30 de Novembro (qua) !!

- ▶ Taxa do Seguro Nacional de Saúde (Kokumin Kenkou Hokenryou) Sexta parcela
- ▶ Taxa do Seguro de Cuidados e Assistência (Kaigo Hokenryou) Sexta parcela
- ▶ Taxas de Seguro para pessoas acima de 75 anos (kouki Koureisha Iryou Hoken) Quinta parcela
- ▶ Mensalidade da creche (Hoiku ryou) Mês de Novembro



Informações:

Depto de Cobranças - Shunou Taisaku ka (Sede) ☎53-5116

- ▶ Conta de água (Suidou ryoukin) Mês de Novembro
 - ▶ Conta de esgoto (Guesuidou shiyouryou) Mês de Novembro
- Depto de Saneamento e esgoto (Joguesuidou Ka) Sucursal de Santo ☎53-5173**

Estas faturas além do débito automático, poderão ser pagas em Lojas de Conveniências como também pelo método prático PayB e PayPay para os que utilizam o Smartphone

PRORROGAÇÃO DOS HORÁRIOS DE ATENDIMENTO DAS PREFEITURAS 11月の時間外窓口

A Sede da Prefeitura de Maibara e a filial Santo, estarão atendendo até às 19h00, nos dias **2 (qua)**, 10 (qui), 17 (qui) e 24 (qui)

**Atendemos até às 19h00 !!
Nesses horários, não oferecemos os serviços de intérpretes.**

※**Não haverá prorrogação do horário de atendimento das sucursais de Ibuki e Ohmi.**

※Na matriz, estarão atendendo no Balcão do Depto Shimin HokenKa, ZeimuKa, Shunou TaisakuKa, e na filial de Santo, no Depto Chiiki ShinkouKa.

COM O CARTÃO MY NUMBER, PODERÃO RETIRAR DOCUMENTOS EM TODAS AS LOJAS DE CONVENIÊNCIAS!!

Caso tenha outros trâmites a realizar além da emissão de comprovantes, registro de carimbo, solicitação de emissão do cartão my number, pagamento de impostos, etc., favor contactar o responsável do Setor que gostaria de consultar com antecedência.



Informações: Shimin Hoken ka ☎53-5113

Matriculas abertas para o benefício de bolsa de estudos a partir de 1º /DEZ (5ª)

給付型奨学金の申し込みは **12月1日(木)**からです!

INF. Kyouiku Soumuka ☎53-5151 □FAX 53-5129

O valor da bolsa escolar será de 30.000 ienes por mês (180.000 no 1º semestre e no 2º semestre)

Período de benefício será de até 4 anos (até o final do período de estudo regular)

O público-alvo são as pessoas matriculadas no ano 2020 (Reiwa2) ao 2022(Reiwa4) E estudantes que ingressarão em 2023(Reiwa5)

PESSOAS ELEGÍVEIS

Aqueles que atendem a todos os requisitos estabelecidos pela prefeitura

PRAZO DE SOLICITAÇÃO

1 de dezembro (5ª) à 28 de Fevereiro (3ª) de 2023

LOCAIS DE INSCRIÇÕES

Departamento de Educação e Assuntos Gerais, Escritório de Santo, cada Centro de Autonomia do Cidadão, cada Centros de serviços administrativos

Os bolsistas serão determinados pelo Comitê de Benefícios de Bolsas de Estudo.

NA PREFEITURA DE MAIBARA, FICAM SEMPRE À DISPOSIÇÃO INTÉRPRETES DE PORTUGUÊS!

(通訳の配置について)



Linha direta com intérpretes:

☎ 0749-53-5172 (Santo) Segunda à sexta, das 8:30 às 17:15

☎ 0749-56-0577 (Escritório do Tabunka Kyousei Kyoukai), das 9:00 às 17:15

Dúvidas? Críticas? Sugestões? Comentários? Fale com a gente !!!

Caso a intérprete não possa atendê-lo (a) no momento, por favor ligue mais tarde!

